

**IMF10002**

**CASQUES AUTO-OBSCURCISSANTS VIKING™ 700G** Octobre, 2009

---



---

**MANUEL DE L'OPERATEUR**

---

---

---

---



Copyright © Lincoln Global Inc.

• World's Leader in Welding and Cutting Products •

• Sales and Service through Subsidiaries and Distributors Worldwide •

Cleveland, Ohio 44117-1199 U.S.A. TEL: 216.481.8100 FAX: 216.486.1751 WEB SITE: [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com)

**IMF10002**

**CASQUES AUTO-OBSCURCISSANTS VIKING™ 700G** Octobre, 2009

---



---

**MANUEL DE L'OPERATEUR**

---

---

---

---



Copyright © Lincoln Global Inc.

• World's Leader in Welding and Cutting Products •

• Sales and Service through Subsidiaries and Distributors Worldwide •

Cleveland, Ohio 44117-1199 U.S.A. TEL: 216.481.8100 FAX: 216.486.1751 WEB SITE: [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com)

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ – LIRE AVANT UTILISATION

## AVERTISSEMENT

### Les rayons d'ARC peuvent blesser des yeux et brûler la peau



- Avant la soudure, inspectez toujours le casque et objectif de filtre à être sûr qu'ils sont en bon état et non endommagé.
- Vérifiez pour voir que l'objectif clair est propre et solidement attaché au casque.
- Portez toujours les verres de sûreté ou les lunettes sous le casque de soudure et les vêtements de protection pour protéger votre peau contre le rayonnement, les brûlures et l'éclaboussure.
- Soyez sûr que le rayonnement optique des arcs de autre soudeuse dans le secteur immédiat entre pas dedans par derrière le casque et le filtre obscurcissants-automatique.

**Note :** Des filtres obscurcissants-automatiques dans des casques de Lincoln sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les rayons nocifs ultra-violetes et d'infrarouge dans les états d'obscurité et de lumière. N'importe ce que l'ombre le filtre est placée à, la protection d'UV/IR est toujours présente.

### Les VAPEURS ET LES GAZ peuvent être dangereux à votre santé.



- Gardez votre tête hors des vapeurs.
- Employez assez de ventilation ou l'épuisez à l'arc ou pour garder des vapeurs et des gaz de votre zone de respiration et secteur général.
- **Lorsqu'on soude avec des électrodes ayant besoin d'une ventilation spéciale** telles que celles en acier inoxydable ou pour le rechargement dur (voir les instructions ou le conteneur ou la MSDS) ou sur le plomb ou de l'acier cadmié ou sur d'autres métaux ou recouvrements produisant des vapeurs très toxiques, maintenir le niveau d'exposition aussi bas que possible et dans les limites OHAS-PEL et ACGIH TLV au moyen de l'échappement local ou d'une ventilation mécanique. Dans des espaces confinés ou dans certaines circonstances à l'extérieur, un respirateur peut s'avérer nécessaire. Des précautions supplémentaires doivent également être prises pour souder sur de l'acier galvanisé.

Visitez <http://www.lincolnelectric.com/safety> pour obtenir l'information additionnelle.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ – LIRE AVANT UTILISATION

## AVERTISSEMENT

### Les rayons d'ARC peuvent blesser des yeux et brûler la peau



- Avant la soudure, inspectez toujours le casque et objectif de filtre à être sûr qu'ils sont en bon état et non endommagé.
- Vérifiez pour voir que l'objectif clair est propre et solidement attaché au casque.
- Portez toujours les verres de sûreté ou les lunettes sous le casque de soudure et les vêtements de protection pour protéger votre peau contre le rayonnement, les brûlures et l'éclaboussure.
- Soyez sûr que le rayonnement optique des arcs de autre soudeuse dans le secteur immédiat entre pas dedans par derrière le casque et le filtre obscurcissants-automatique.

**Note :** Des filtres obscurcissants-automatiques dans des casques de Lincoln sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les rayons nocifs ultra-violetes et d'infrarouge dans les états d'obscurité et de lumière. N'importe ce que l'ombre le filtre est placée à, la protection d'UV/IR est toujours présente.

### Les VAPEURS ET LES GAZ peuvent être dangereux à votre santé.



- Gardez votre tête hors des vapeurs.
- Employez assez de ventilation ou l'épuisez à l'arc ou pour garder des vapeurs et des gaz de votre zone de respiration et secteur général.
- **Lorsqu'on soude avec des électrodes ayant besoin d'une ventilation spéciale** telles que celles en acier inoxydable ou pour le rechargement dur (voir les instructions ou le conteneur ou la MSDS) ou sur le plomb ou de l'acier cadmié ou sur d'autres métaux ou recouvrements produisant des vapeurs très toxiques, maintenir le niveau d'exposition aussi bas que possible et dans les limites OHAS-PEL et ACGIH TLV au moyen de l'échappement local ou d'une ventilation mécanique. Dans des espaces confinés ou dans certaines circonstances à l'extérieur, un respirateur peut s'avérer nécessaire. Des précautions supplémentaires doivent également être prises pour souder sur de l'acier galvanisé.

Visitez <http://www.lincolnelectric.com/safety> pour obtenir l'information additionnelle.

## SPECIFICATIONS

Zone de Vue LCD	96 x 47 mm (3,78 x 1,85in)
Taille de la Cartouche	110 x 90mm (4,33 x 3,54in.)
Protection UV/IR	Jusqu'à la Teinte DIN 16 à tout moment
Senseurs d'Arc	2
Teinte de Clarté	DIN 4
Teintes de Soudage Variables	DIN 9 à 13 et Morcellement
Contrôle de Teinte	Bouton Externe – ajustement complet
Alimentation	Cellules Solaires – aucun besoin de piles
Marche / Arrêt	Totalement automatique
Temps de Passage de la Clarté à l'Obscurité	0.00004 sec. (1/25,000 sec.)
Contrôle de Sensibilité	Variable
Contrôle de Retard (Obscurité à Clarté)	0,1 sec. Min. – 1,0 sec. Max.
Régime Nominal TIG	5 amps
Température de Fonctionnement	14°F ~ 131°F (-10°C ~ 55°C)
Température d'Entreposage	-4° ~ 158°F (-20°C ~ 70°C)
Poids Total	Noir 505g (17,8 Oz.) Graphique 520g (18,3 Oz.)
Conformité <sup>(1)</sup>	ANSI Z87.1-2003/CSA Z94.3

<sup>(1)</sup> Le harnais est conforme à la norme ANSI Z87.1 sans la bande anti-sudation installée.

## SPECIFICATIONS

Zone de Vue LCD	96 x 47 mm (3,78 x 1,85in)
Taille de la Cartouche	110 x 90mm (4,33 x 3,54in.)
Protection UV/IR	Jusqu'à la Teinte DIN 16 à tout moment
Senseurs d'Arc	2
Teinte de Clarté	DIN 4
Teintes de Soudage Variables	DIN 9 à 13 et Morcellement
Contrôle de Teinte	Bouton Externe – ajustement complet
Alimentation	Cellules Solaires – aucun besoin de piles
Marche / Arrêt	Totalement automatique
Temps de Passage de la Clarté à l'Obscurité	0.00004 sec. (1/25,000 sec.)
Contrôle de Sensibilité	Variable
Contrôle de Retard (Obscurité à Clarté)	0,1 sec. Min. – 1,0 sec. Max.
Régime Nominal TIG	5 amps
Température de Fonctionnement	14°F ~ 131°F (-10°C ~ 55°C)
Température d'Entreposage	-4° ~ 158°F (-20°C ~ 70°C)
Poids Total	Noir 505g (17,8 Oz.) Graphique 520g (18,3 Oz.)
Conformité <sup>(1)</sup>	ANSI Z87.1-2003/CSA Z94.3

<sup>(1)</sup> Le harnais est conforme à la norme ANSI Z87.1 sans la bande anti-sudation installée.

## FONCTIONNEMENT / FONCTIONNALITES DE LA CARTOUCHE

### Contrôle de Teinte Variable

La teinte peut être réglée de 9 à 13 en fonction du procédé ou de l'application de soudage (se reporter au tableau de Sélection de Teinte page 6). Le bouton de contrôle de teinte variable est monté sur l'extérieur de la coquille du casque. Le mode de **meulage** peut être choisi près en tournant le bouton de commande ombre dans le sens contraire des aiguilles une montre un clic audible est entendu. **Le mode de meulage est prévu pour meulage seulement pas pour la soudure.**

### Bouton de Sensibilité

On peut ajuster le sensor de lumière en faisant tourner le bouton de **Sensibilité** vers la droite ou vers la gauche, comme l'illustre la figure ci-dessous. En général, si on tourne le bouton complètement à droite, le réglage le plus élevé est sélectionné pour un usage normal. Lorsque le casque est utilisé en présence de lumière environnementale excessive ou près d'une autre machine à souder, on peut obtenir un meilleur rendement de casque à souder avec un réglage **plus faible** en faisant tourner le bouton vers la gauche afin de réduire la sensibilité.

### Bouton de Temps de Retard

Ce contrôle est conçu pour protéger les yeux du soudeur contre les rayons résiduels puissants après le soudage. Le changement du bouton de Temps de Retard fait varier le temps de passage de l'obscurité à la clarté de 0,1 seconde (minimum) à 1,0 seconde (maximum). En faisant tourner le bouton de **Temps de Retard** vers la gauche, on obtient le réglage maximum (1,0 seconde). Ce réglage est recommandé pour des applications à ampérage élevé où le bain de soudure est encore très brillant après que l'arc de soudage ait cessé et pour des situations où le filtre peut se trouver temporairement bloqué après avoir regardé l'arc de soudage.

### Puissance Solaire

Ce casque est alimenté par l'énergie solaire. L'utilisateur n'a pas de piles à changer.



## FONCTIONNEMENT / FONCTIONNALITES DE LA CARTOUCHE

### Contrôle de Teinte Variable

La teinte peut être réglée de 9 à 13 en fonction du procédé ou de l'application de soudage (se reporter au tableau de Sélection de Teinte page 6). Le bouton de contrôle de teinte variable est monté sur l'extérieur de la coquille du casque. Le mode de **meulage** peut être choisi près en tournant le bouton de commande ombre dans le sens contraire des aiguilles une montre un clic audible est entendu. **Le mode de meulage est prévu pour meulage seulement pas pour la soudure.**

### Bouton de Sensibilité

On peut ajuster le sensor de lumière en faisant tourner le bouton de **Sensibilité** vers la droite ou vers la gauche, comme l'illustre la figure ci-dessous. En général, si on tourne le bouton complètement à droite, le réglage le plus élevé est sélectionné pour un usage normal. Lorsque le casque est utilisé en présence de lumière environnementale excessive ou près d'une autre machine à souder, on peut obtenir un meilleur rendement de casque à souder avec un réglage **plus faible** en faisant tourner le bouton vers la gauche afin de réduire la sensibilité.

### Bouton de Temps de Retard

Ce contrôle est conçu pour protéger les yeux du soudeur contre les rayons résiduels puissants après le soudage. Le changement du bouton de Temps de Retard fait varier le temps de passage de l'obscurité à la clarté de 0,1 seconde (minimum) à 1,0 seconde (maximum). En faisant tourner le bouton de **Temps de Retard** vers la gauche, on obtient le réglage maximum (1,0 seconde). Ce réglage est recommandé pour des applications à ampérage élevé où le bain de soudure est encore très brillant après que l'arc de soudage ait cessé et pour des situations où le filtre peut se trouver temporairement bloqué après avoir regardé l'arc de soudage.

### Puissance Solaire

Ce casque est alimenté par l'énergie solaire. L'utilisateur n'a pas de piles à changer.



## ENTRETIEN DU CASQUE

**Changement de la Lentille Transparente Avant:** Changer la lentille protectrice avant si elle est endommagée (fissurée, salie, piquée). Placer le doigt ou le pouce dans le retrait (C) sur le bord inférieur de la lentille de protection et plier la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle sorte des bords marqués A et B. (Se reporter à la Figure &). N'utiliser que les lentilles protectrices avant spécifiées dans ce manuel.

**Changement de la lentille Transparente Interne:** si elle est endommagée (fissurée, salie ou piquée). Placer l'ongle dans le retrait au-dessus de la fenêtre de vue de la cartouche et plier la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle sorte des bords de la fenêtre de vue de la cartouche.

**Changement de la Cartouche de Teinte** (Voir la Figure 2).

**Mise en Place de la Nouvelle Cartouche :** Prendre la nouvelle cartouche de teinte et passer le câble du potentiomètre sous la boucle de fil avant de placer la cartouche dans son cadre de retenue à l'intérieur du casque. Baisser la boucle de fil et vérifier que le bord avant de la boucle (D) soit correctement retenu sous les ergots de retenue (E) tel que l'illustre la Figure 3.

Positionner le potentiomètre de teinte à l'intérieur du casque de telle sorte que l'axe sorte par l'orifice. De l'extérieur de du casque, le panneau cadran de position sur axe de potentiomètre et fixent le potentiomètre à coquille. Tournez axe dans le sens contraire des aiguilles de montre jusqu'à un clic audible est entendu et installe le bouton de commande ombre avec indicateur placé à endroit de morcellement sur le panneau de cadran.

**Nettoyage :** nettoyer le casque en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyer la superficie de la cartouche de façon régulière. Ne pas utiliser de solutions nettoyantes fortes. Nettoyer les senseurs et les cellules solaires avec une solution d'eau savonneuse et d'un chiffon propre puis sécher avec un chiffon non pelucheux. NE PAS submerger la cartouche de teinte dans l'eau ou toute autre solution.

**Entreposage :** Ranger dans un endroit propre et sec.

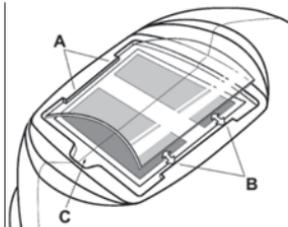


Figure 1

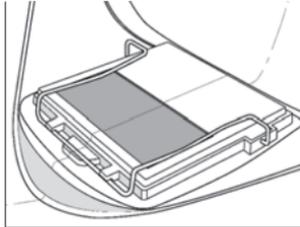


Figure 2

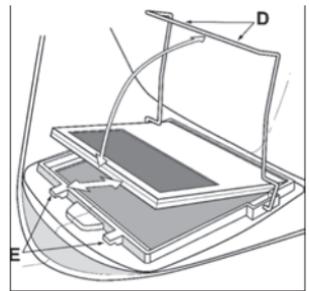


Figure 3

## ENTRETIEN DU CASQUE

**Changement de la Lentille Transparente Avant:** Changer la lentille protectrice avant si elle est endommagée (fissurée, salie, piquée). Placer le doigt ou le pouce dans le retrait (C) sur le bord inférieur de la lentille de protection et plier la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle sorte des bords marqués A et B. (Se reporter à la Figure &). N'utiliser que les lentilles protectrices avant spécifiées dans ce manuel.

**Changement de la lentille Transparente Interne:** si elle est endommagée (fissurée, salie ou piquée). Placer l'ongle dans le retrait au-dessus de la fenêtre de vue de la cartouche et plier la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle sorte des bords de la fenêtre de vue de la cartouche.

**Changement de la Cartouche de Teinte** (Voir la Figure 2).

**Mise en Place de la Nouvelle Cartouche :** Prendre la nouvelle cartouche de teinte et passer le câble du potentiomètre sous la boucle de fil avant de placer la cartouche dans son cadre de retenue à l'intérieur du casque. Baisser la boucle de fil et vérifier que le bord avant de la boucle (D) soit correctement retenu sous les ergots de retenue (E) tel que l'illustre la Figure 3.

Positionner le potentiomètre de teinte à l'intérieur du casque de telle sorte que l'axe sorte par l'orifice. De l'extérieur de du casque, le panneau cadran de position sur axe de potentiomètre et fixent le potentiomètre à coquille. Tournez axe dans le sens contraire des aiguilles de montre jusqu'à un clic audible est entendu et installe le bouton de commande ombre avec indicateur placé à endroit de morcellement sur le panneau de cadran.

**Nettoyage :** nettoyer le casque en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyer la superficie de la cartouche de façon régulière. Ne pas utiliser de solutions nettoyantes fortes. Nettoyer les senseurs et les cellules solaires avec une solution d'eau savonneuse et d'un chiffon propre puis sécher avec un chiffon non pelucheux. NE PAS submerger la cartouche de teinte dans l'eau ou toute autre solution.

**Entreposage :** Ranger dans un endroit propre et sec.

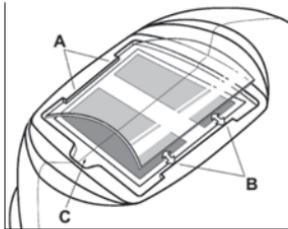


Figure 1

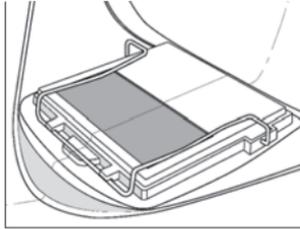


Figure 2

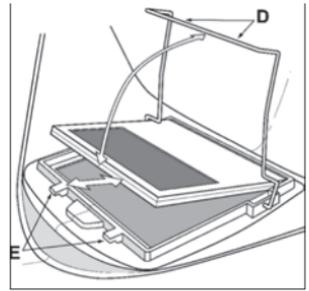


Figure 3

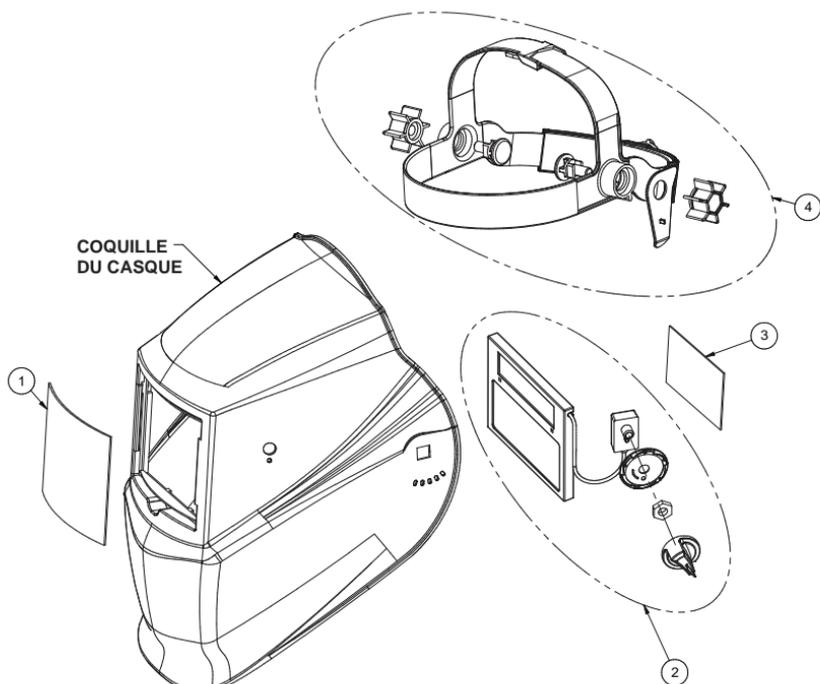
## INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

**INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :** référence IMWS1 incluse dans la documentation.

### LES DOMMAGES CAUSES PAR LES ECLABOUSSURES NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE :

Ne pas utiliser ce produit si les lentilles protectrices transparentes correctes ne sont pas installées sur les deux côtés de la cartouche (ADF) du filtre Auto-Obscurcissant. Les lentilles transparentes fournies avec ce casque sont de la taille appropriée pour fonctionner avec ce produit et des pièces de rechange d'autres fournisseurs doivent être évitées.

### PIECES DE RECHANGE



ARTICLE	PIECE No.	DESCRIPTION	QTE
1	KP2913-1	LENTILLE TRANSPARENTE EXTERIEURE (PAQUET QTE: 5)	1
2	KP2853-1	CARTOUCHE ADF	1
3	KP2897-1	LENTILLE TRANSPARENTE INTERIEURE (PAQUET QTE: 5)	1
4	KP2851-1	ENSEMBLE DU HARNAIS (BANDE ANTI-SUDATION COMPRISE)	1
5*	KP2854-1	BANDE ANTI-SUDATION (PAQUET QTE: 2)	1

\*Non illustrée

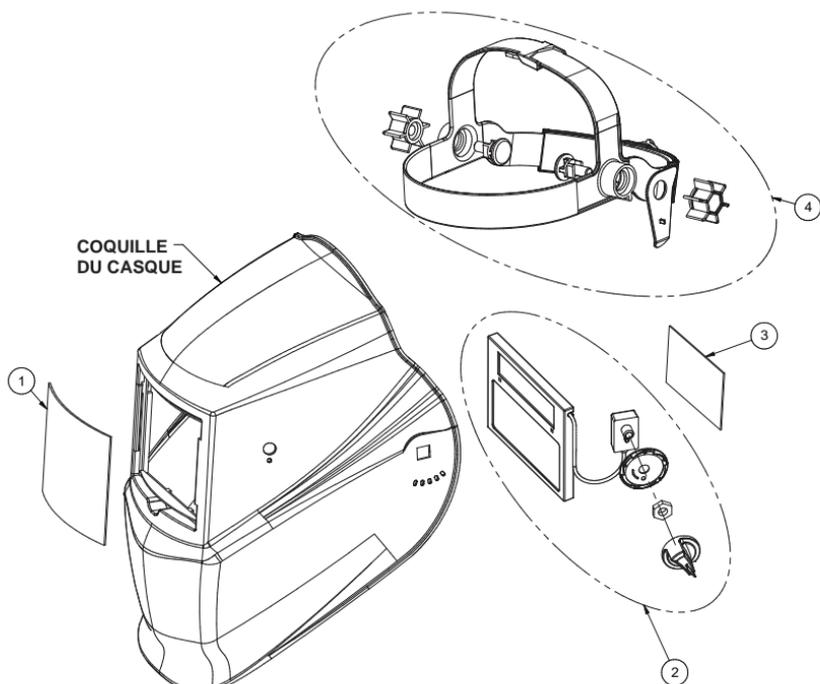
## INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

**INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE :** référence IMWS1 incluse dans la documentation.

### LES DOMMAGES CAUSES PAR LES ECLABOUSSURES NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE :

Ne pas utiliser ce produit si les lentilles protectrices transparentes correctes ne sont pas installées sur les deux côtés de la cartouche (ADF) du filtre Auto-Obscurcissant. Les lentilles transparentes fournies avec ce casque sont de la taille appropriée pour fonctionner avec ce produit et des pièces de rechange d'autres fournisseurs doivent être évitées.

### PIECES DE RECHANGE



ARTICLE	PIECE No.	DESCRIPTION	QTE
1	KP2913-1	LENTILLE TRANSPARENTE EXTERIEURE (PAQUET QTE: 5)	1
2	KP2853-1	CARTOUCHE ADF	1
3	KP2897-1	LENTILLE TRANSPARENTE INTERIEURE (PAQUET QTE: 5)	1
4	KP2851-1	ENSEMBLE DU HARNAIS (BANDE ANTI-SUDATION COMPRISE)	1
5*	KP2854-1	BANDE ANTI-SUDATION (PAQUET QTE: 2)	1

\*Non illustrée